

Zas Latweefchu draugs.

1845. 22. Novbr.



47^{ta} lappa.

J a u n a s i n n a.

Is Lilsites pilsfehtas, Pruhfchu semmes juhramallā. 19tā Oktobēr wehtras laikā juhčas wilni ne zil tabl no turrenes ismette weenu laiwu pee mallas. Atstrehje juhramalneeki un atradde eefsch laiwās diwus, no badda un salnas nonihkufchus wihrus, kas ar sawahm itt kā no frampja sawilktahm rohkahm zeeti pee laidahm turrejahs, un jau gluschi kā lihki isstahstjahs. Weens no scheem nelaimigeem arri jau teescham sawu garru bija islaidis, jo pee winna wiffa kohyschana un wiffas publes ne ko ne palihdseja; bet ohtrajs, kad to ar sinnu bija fahildejuschi, dsurdinajuschi un ehbinajuschi, pamastim atdsihwoja, un taggad jau tik irr atspirdsis, ka winsch warreja isstahstih, winsch un tas ohtrs wihrs effoht bi juschi laiwā us Rihges redingi, bet sturme winnus fanehmuse un wedduse juhā. Winni grehti effoht publesuschees, zerredami woi pee mallas flucht, woi kahdu fuggi useet; bet wifs bijis par wolti. Weidsoht padewuschees juhčas wiluceem, un tā lihds 8 deenas, baddu zeesdami un katrā azzumirkli bailodamees no breesnigas nahwes, ar sawu laiwu juhčas selgā bijuschi, kamehr tē isfweeesti pee mallas.

Kā tee Laplanderi sawā seemeta = semmiē dsihwo.

Eefahkums.

Tee Laplanderi jeb Lappi dsihwo Europas seemeta puse, starp 67tu lihds 75tu grabdu pehz seemeta plattumu, un nosauzahs paschi zitti par sweineeku-Laplendereem, zitti par breefchu-Laplendereem un wehl zitti par kalnu-Laplendereem. Tāhs sinnas, ko tee semmes staigataji no winneem stahsta, mims reiz, ka pee winneem ne kahds jaukums ne effoht, nedf tihribas. Laplanderis irr pa wifsam netihrs, isstatahs tuuschi bruhns, ar plattu mutti, eefrittuscheem waigeem, augsteem waigu fauleem un garru kumu (pasmakleri). Azzis teem allasch irr slapas; jo tahs buhdas duhmi un tas baltajs sneegs, kas ar ween preefsch azzim, winneem dauds azzim skahde, tā ka daschs dauds deenas irr pa gallam nere-

dsigs. Winni irr masi no auguma, 4 lihds 4 un puss pehdu garrumâ, bet stipri un pazeetigi deesgan, wissas gruhribas un puhles panest. Behrns tik fo 6 gadus paleel wezs, jau daschadi tohp rikfohts un apzeetinahs. Un tihri ja-brih-nijahs, kad reds, zif stipri, mannigi un drohschi tahds Laplenderis ar sawahm plattahm sneegu kurpehm pahr sneegu streij, kad winsch ar tahdu paschu ah-trumu un drohschibu us teem stahwakeem kalneem uskaphj, kad tas affajs fallawehisch winneem puhsch ausis un matrus dsenn atpakkaf. Lai nu gan mums ne kas ihsti patihkams naw tai Laplenderu semme, tad tomehr winnu eedsihwotaji sawu semmi turr par to ihstenu Paradisfi, un pee sawas knappas pahrtischanas un masas buhschanas juhtahs tik laimigi, ka winni to par leelu nelaimi un behdahm turr, ja winnus pehz muhsu prahta gribbetu eeraddinahst us labbaku dsihwoschanu. No skunstehm tahds Laplenderis ne fo dauds ne sinn pahri pahr to, fo winnu knappa dsihwes istischana prassa; tomehr tahs seewas proht gan jo labbak' pahr teem wihreem isgreest daschadus kohka rikhus. Winni gehre to breeschu ahdas, no breeschu dsihstehm winni taisa deegus; wehl winni ausch dekkus, adda zimbus, taisa kohka leetas, ka laiwas un brangus raggus, un tohs wajjadstigus drehbju gabbalus. Zittfahrt winnu brunnas bija tikkai stohps un hulta, bet taggad winneem irr arri plintes un bisses. — Geksch skaidras un prahtigas dsihwoschanas un eeksch tizzibas winni wehl wissi tumshi. Pahr wissu, kas teem pee meesiga labbuma ne zif derrigs ne rahdahs, winni ne fo ne behda; tapehz art' ta fristiga tizziba, fo zitti missionari teem gribbeja passuddinahst, pee teem mas weetas dabbuja. Gan daschi sikkahs fristitees un mannigi us missionaru spreddikeem usklaussija, kamehr tee sunnaja, ka brandwihnu dabbuhs; bet kad tee redseja, ka tas wairs ne buhs, tad tee pehzaf ta patt sawus elka-deewus un bildes zeenija, ka papreeksch. Brandwihns irr arri schè ta gipte, kas katru labbu spehku pohsta, un tahds Laplenderis dserschanai irr ta padewees, ka winsch brihscham to naudu, fo pilssehta par breeschu ahdahm irr sadstinnis, turpat bohdes isdserr, un to turr par sawu laimi, kad winsch no peedserschanas straipele. Brihscham tahds Laplenderis wissas sawas mahjas pahrd-serr; par brandwihnu winsch us wissu klausigs. — Bet winneem irr arri daschi labbi tiklumi; sagschenu winni ne pasihst; atflehgas un aischaujami winneem naw wajjadstigi sawas mantas apfargahst; ubbagi stary winneem ne rohnahs, un preeksch tahdeem, kas zaur kahdu nelaimi irr palikkuschi nabbagi, jeb wezzuma un wahjibas dehl wairs ne spehj sawu usturru nopelniht, tohp baggatigi gabdahs.

Pa wissahm lai taggad pahrdohmajam, ka tahds Laplenderis sawas mahjas dsihwo.

Laplenderu semme ihsti isstatahs tahda: Wissur kalni ar sneegu apflahsti, pee kurreem weena ohtra satruppuse preede, egle woi behrse pamasitim aug; seemela breeschi, kas winneem mahjas lohpi, schè par deenu sawu usturru mekle, greeschahs waklards us sawu saimneeku buhdi atpakkaf, kur tee tohp flaukti un kur nakti pahrgull. Kad schee lohpiini pa to sneegu straida, sawu barribu mef-

ledami, tad distu un tahli dsirdamu trohksni sabsird, kas ne no winnu kahju braddaschanas pa to sneegu, bet no winnu zellu lohzeftu fraksteschanas nahf. Kad kahdam Laplenderam 150 tahdu breeschu irr, tad winnu warr sault par baggatu; tomehr dascham arri irr 300—400 tahdu breeschu. Schee seemela breeschi us sawahm gannibahm mehds ar ween tuwu palikt pee samu saunneefu buhdahm; tadeht wihri, seewas, behrni un meitas diwi, lihds trihsreis pabrmihs jahs pee winnu gannischanas, un fairs eet gannods ar pulku sunneem, kas winnam pascham peederr un winna balsi klausa. Schee uestizami sunni apfarga to gannamu pulku, furr to fohpa, dsenn to no weenas weetas us ohtru, un farga tohs no ta breesmiga eenaidneeka, ta wilka. Kad nu Laplenderis waffara ar saweem sunneem mahjas nahf, tad winsch ar tecm fohpa ehd sawu breeschu gattu un suppi, fo, ja masums irr, winsch sawam tehwan un brohleem atrauj. Wet ta, ka winsch ar saweem sunneem fohpa ehd, ta pat winsch ar tecm arri fohpa gull, un ta gull lohpi ar zilwekeem meerigi weena weeta. — Seemela breedis Laplendereem irr wiffada wihse derrigs: tee ar winnu brauz un nastas nefs, winna gattu tee ehd, no winna peena tee waffara taifa sweestu un seerus; bet seema, fur teem wiss fasalst, tee to peenu eeleij labbi ischrua breeschu lungi, fur tad eesalst, un kad tee to grihb ehst, tad tee to ar zirwi isehrt, sakappa masods gabbalods, un tas tad winneem irr gahrds funmos. Wet jutas semmes zilwekeem arri naw neds tik stipri sohbi, kas tahdu salnu warr panesi, nedf tahds wehders, kas to warr safildiht. Kad breedi flauz, tad ar ween ohtra zilweka waijaga palihga, kas woi winnu walda, kad ne lanjahs flaukt, woi tahs negantas muschas aisdenn, kas winnu nikni fohsch.

Apgehrbs wisseem Laplendereem pee wihreem un seewahm irr gan drihs weenads, un pehz winnu dsihwoschanas tohti derrigs; tik seewischku apgehrbs irr druzin jo smuffaki patafihst. Galwas aplahjums jeb zepure teem wihreem irr spizza mizze, kas no 4 gabbakeem irr faschubta no beesas wadmallas, un tahs schules irr ar zittadahm wadmallu stihpehm ischubtas; fante jeb putns tahdai mizzei irr no smalkas faschoku ahdas, un pascha spizza wirsgalla irr puschkis no daschadahm raibahm luppatahm. Us jakti un auksta, bahrga laika tee walda tahdu distu mizzi, kas wissu galwu un pakauh aplahj, ka tik preeksch azzim zaurums paleef. — Winnu swahrki irr no situ ahdahm, un teem ta willa irr us eefschpuffi greesta. Scheem swahrkeem, kas tecm arri kreflu weetu isteekahs, irr augsts aplaklis jeb krahgis, kas preekscha lihds pat fruhim wallam un tohp ar wadmallu, woi ar ohdschu ahdahm apfantehts un us daschadu wihst ispuschkohts. Pahr scheem swahrkeem tee wehl walda tahdu uswelkamu, kas woi no rupjas wadmallas, woi no breeschu ahdahm, tahda pascha wihse taifihst, ka tee appakscheji swahrki; tik ka us kamescheem teem irr tahds raibs ischuhjums. Kabbatas winnu swahrkeem naw, jo Laplenderis ne nefs nasi kabbata, bet ais johstas, un sawas uggums-leetas fullire, kas pahr fruhim karrahs. Kad jalla lohti breesmiga, tad tee wehl weenu uswelkamu no breeschu ahdahm nesa, bet ta, ka ta spalwu puse us ahru greesta.

Zimdi teem irr woi no pastalu ahdahm, woi no breeschu ahdahm, kam atkal spalwa us ahrpussi greefta. Wehl labbaki sew no fallas glahbt, tee isohdere zim- dus un kurpes ar tahdu mihkstu fuhnu, kas wassarâ irr ischahweta un ar fem- mi kâ willa isfahrta. Sekku weetâ wihri un seewas nesh schauras bikses, kas no ahdas, woi no rupjas wadmallas irr taifitas; ta preeksch-pusse tahdahm bik- sehm irr gehretas pastalu ahdas un ta pakkafas pusse irr no negehretas bree- schu ahdas. Kurpes teem irr no breeschu galwas ahdas taifitas un tohp ar salneem woi fuhnu peebahstas un pee kahjam peeseetas. Seewischku apgehrbs dauds ne ischkirrahs no wihrischku apgehrba, tik ween ka schahm tahs schuhles irr jo isrohtatas, tahs wadmallas zeppures tikkai us jo zittabu wihfi taifitas.

Laplenderu mahjas irr ittin rupji taifitas, masas un semmas. Winni tahs tâ taifa: eemeij 4 palihkas fahrtes eeksch semmes, tâ ka wissahm tee wirsgalli gan drihs itt kohpâ sa-eet, tik masz zaurums paschâ widdû paleek, ka duhmi warr iseet. Schahs fahrtes winni apflahj ar kohku misahm, un bahrgâ sturmes laikâ wehl pahr tahm misahm pahrwelk ar sehgela drahnu. Tahdu buhdu plattums un garrums, — jo winnas ar ween irr tschetrkantigas — tikkai irr 4 sohkus. Durwis jeb ee-eijama weeta irr tik semma, ka tschetr-rahpu ja-mettahs, kad gribb eelihst. Urri paschâ buhdâ garr tahm mallahm ne warr taifni staigah, un pa- schâ tai widdû us semnu afmins ugguns-kuru degg ugguns, us ko tas wah- rams pehds uslikts. Apfahrt scho ugguni nu sehsh tee Laplenderi, kas no sa- wa deenas darba irr pahrnahfushi, itt meerigi, un irr itt preezigi, kad teem irr tabaks, ko smeheht. Tabaku winni tik lohfi miht, ka tee wehl tad to raug sew eegahdht, kad wiss fahjums pa gallam. Winni tad nosehdahs rinkfi ap- fahrt to ugguni, nemn weenu pihpi un smehe to wiffi pa fahrtu apfahrt; katrs eewelk kahdas reises, dohd tad atkal zittam to pihpi un puhsh ohtram tohs duhmuš azzis, ka winsch jel mas no teem duhmeem kahdu sinakku dabbu, sawu firdi eepreezinah. — Bakkarôs Laplenderis ne buht ne eet agral' gul- leht, ne kâ to ugguni us ugguns-kuru buhdu widdû pa gallam skaidri isdsch- fis. Kad ne kahdi duhmi wairs naw buhdâ, tad winsch lihsh us juntu, ais- taifa to zaurumu un tad eet gulleht.

Wehl man daschas leetas buhtu no Laplenderu mahju buhschanas ja-teiz; bet lai nu tahs ne buhtu pahrdauds, tad wiss zits ja-pamett, un tik tahs jo wehrâ leekamas leetas ja-preemin. Pirma irr to Laplenderu schuhpulis, fur winnu dehlinsh, woi meitina meerigi duss. Schis schuhplis newaid winnu buhdê eekschâ, bet ahra pee kohka sarra peeseets. Redseet, tâ winni sawus behr- nus jau no dsimschanas pee to aukstu un nemihligu gaisu eeraddina. Schis schuhpulis irr no leela blukka iszirts, kâ mehš filles iszehrtaim, bet irr labbi gluddeni isdrahts un isgreesis. Tahdam schuhpulam irr dauds sehnohri peeseeti, ka mahte schuhpulu ar wissu behrnu us zellu warr lihds nesi, woi gannôs pee saweem lohpeem lihds neshht, un atkal mahjas pee kohka sarra peeseet. (E. D.

(Beigums nahfoshâ lappâ.)

Lihds 21. November pee Mihges irr atnahfushi 1322 fuggi un aisbraufushi 1275.

Wrihw drikkht. No Bidsemmes General-gubernementes pusses: Dr. E. W. Napierowky.